



Universidades Públicas
de Andalucía

UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA
PRUEBA DE ACCESO PARA MAYORES DE 25 AÑOS

TRADUCCIÓN LENGUA
EXTRANJERA:
FRANCÉS

CURSO 2011/2012

- Instrucciones:
- a) Duración: 1 hora
 - b) Puntuación: hasta 10 puntos
 - c) Se deberá realizar la traducción del texto propuesto sin ayuda del diccionario.
 - .
 - .

POUR LE CLIMAT, AGISSEZ MAINTENANT

Pour beaucoup de spécialistes du climat, les activités humaines sont en grande partie responsables du réchauffement de la planète. Ce réchauffement vient surtout des gaz à effet de serre¹ produits par les sociétés industrielles. Depuis 20 ans, les responsables politiques des pays de la planète se réunissent pour discuter de ce réchauffement. La première grande réunion a eu lieu à Rio en 1992. Puis, en 1997, le Protocole de Kyoto est signé. Ce Protocole est le plus important accord international pour lutter contre le réchauffement de la planète. Dans le Protocole de Kyoto, 168 pays industrialisés s'engagent à diminuer leur rejet de gaz à effet de serre dans l'atmosphère avec des objectifs chiffrés. Diminuer de combien? On calcule les émissions de gaz à effet de serre des pays pendant l'année 1990. Ce chiffre sert de base. Durant la période 2008 à 2012, les pays doivent globalement diminuer de 5,2 % les émissions de 1990. Régulièrement, l'ONU organise de grandes conférences internationales pour mesurer les progrès et discuter de ce qu'il reste à faire pour améliorer la situation. La dernière grande conférence a eu lieu en Afrique du Sud dans la ville de Durban. Pendant plus de 10 jours, les responsables politiques de plus de 190 pays se sont réunis. La réunion a même dû se prolonger 36 heures pour arriver à un accord. Cette réunion était, en effet, très importante. C'était la dernière avant la fin du Protocole de Kyoto en décembre 2012.

L'Essentiel 12/12/2011(texte adapté)

¹ Effet de serre = efecto invernadero